

# PREPOSICIONES

REPASO

# PREPOSICIONES

- a
- ante
- bajo
- con
- contra
- de
- desde
- en
- entre
- hacia
- hasta
- para
- por
- según
- sin
- sobre
- tras

A

A + EL = AL

- complemento de terminine:

*Le he comprado un regalo a Juan. Le dije a tu hermano la verdad. A nosotros nos gusta el chocolate.*

- MOTO A LUOGO: *Vamos a Australia. Adrián Bennet sube al tren. Estamos yendo al centro.*

- acusativo de persona: *Conozco al médico que te curó. Vi a Pedro ayer. La señora Smithson mató a su marido.*

# ANTE

preposición simple que significa *dinanzi*  
se utiliza fundamentalmente en contextos  
más abstractos que la locución delante de  
(=davanti a) que tiene sentido más concreto

*Dijo la verdad ante el juez.*

*Ante semejantes circunstancias no fue  
posible intervenir.*

*Delante de mi casa hay un banco.*

# BAJO

preposición simple que significa *sotto*  
se utiliza fundamentalmente en contextos  
más abstractos que la locución *debajo de*  
(=*sotto*) que tiene sentido más concreto.

*Lo hago bajo determinadas condiciones.*  
*Debajo de la mesa hay un gato.*

# CON

- con+mí= conmigo  
con+ti= contigo  
con+sí= consigo
- con el verbo soñar se usa la preposición  
CON: *soñar con algo*

# CONTRA

- es preposición simple
- la locución en cambio es: *en contra de*

*Contra la maldad nada se puede*  
*Lucharon en contra de los enemigos*

## DE + EL = DEL

- “di” (genitivo): *el libro de Juan*
- “da” con valor espacial:

*De Barcelona a Madrid hay ... kilómetros*  
*Vengo de Argentina (proveniencia)*

o con valor temporal:  
*La lección es de 9 a 12*



# DESDE

- Como DE, también DESDE se traduce al italiano con DA, por eso a veces las confundimos. Fundamentalmente, DE es más genérica; DESDE, en su especificidad, indica siempre el punto exacto de origen de un movimiento en el espacio o en el tiempo.

# DESDE

- Punto o prospettiva di osservazione:

*desde mi habitación se ve el mar*

- Punto di origine di un movimento:

*han venido en bici desde Alemania.*

Qui *desde* funziona però in alternanza con *de*:

*Vienen de Alemania en bicicleta (e non obbligatoriamente desde).*

# DESDE

- Punto di origine temporale:  
*te estamos esperando desde las seis*
- DESDE in correlazione con HASTA: *estuvimos charlando desde las 08.00 hasta las 10.00.*  
DE tiene sentido temporal sólo cuando hay otro término de comparación (ALTRIMENTI SI USA DESDE): *la clase es de 09.00 a 12.00.*
- Punto di inizio di una serie: *todos trabajan desde el más joven, hasta el más viejo*

# EN

- STATO IN LUOGO (mai A):  
*Estoy en casa toda la tarde*  
*Pasé las vacaciones en Madrid*  
*Vivo en un isla bellísima*  
*Estoy en la Universidad*
- Con el verbo pensar se usa la preposición EN:  
*pensar en algo*

# ENTRE

- = "fra" in termini spaziali:

*Entre las dos casas hay un gran jardín*

*Juan está sentado entre Sara y Felipe*

*Entre tú y yo hay algo (no se dice: \*entre mí y ti, como en italiano)*

- dentro de = "fra" in termini temporali: *dentro de dos meses vuelvo a Italia*

(fra due mesi ritorno in Italia)

hacia (=verso)

# HASTA

- = fino  
indica límite en el espacio y en el tiempo: *llegaron hasta México*  
*no vuelve hasta el jueves*
- = perfino (aún, incluso, inclusive)  
*estaba locuaz, hasta se atrevía a hacer bromas*
- ricordare che si usa in correlazione con DESDE

# LEZIONE SU POR E PARA

- Por (=per)

Se traduce con “da” cuando introduce el complemento agente

- Para (=per)

# SEGÚN

(=secondo)

da non confondere con il numerale ordinale:  
*segundo* (=II)

- con *según* se usa el pronombre tónico sujeto y no el del caso preposicional *mí* y *ti* (no se dice: \**según mí*, *según ti*, como en italiano), se dice:

*según tú*, *según yo*



sin  
(=senza)

# SOBRE

=su, sopra:

- localización espacial en contacto con el punto de referencia:

*el libro está sobre la mesa (en);*

- localización espacial sin contacto con el punto de referencia:

*volamos sobre Francia*

- ante sustantivos que expresan tema o asunto:

*hablaban sobre política (=de)*

- la locución es: arriba de, encima de:

*arriba de la mesa hay un gato*

# TRAS

- localización espacial (=dietro):  
*tras las mujeres venían los niños*
- localización temporal (=dopo):  
*tras comer todo lo que había, aún pidió más*
- la locución espacial es: detrás de (=dietro a):  
*detrás de las mujeres venían los niños*
- la locución temporal es:  
después de (=dopo): *después de comer todo lo que había, ...*